



## XXXV SALÃO de INICIAÇÃO CIENTÍFICA

6 a 10 de novembro

<b>Evento</b>	Salão UFRGS 2023: SIC - XXXV SALÃO DE INICIAÇÃO CIENTÍFICA DA UFRGS
<b>Ano</b>	2023
<b>Local</b>	Campus Centro - UFRGS
<b>Título</b>	“A medição do mundo novo”: uma análise diacrônica de unidades de medida em dados de escrita do alemão e português em contato
<b>Autor</b>	ANA LUIZA SCHNEIDER
<b>Orientador</b>	CLEO VILSON ALTENHOFEN

## **“A medição do mundo novo”: uma análise diacrônica de unidades de medida em dados de escrita do alemão e português em contato**

A imigração para um novo meio tem como consequência, de modo geral, contatos não apenas linguísticos mas também interculturais. Esse processo inclui a necessidade de dominar novos conhecimentos e técnicas que regulam as relações sociais e o contexto geopolítico do novo meio. Um dos aspectos mais salientes, nesse sentido, é constituído pelas unidades de medida - **monetária, de peso, de área e de distância**, para citar as unidades que são consideradas neste estudo. Estas repercutem especialmente nas trocas comerciais e na orientação e mobilidade dos falantes no espaço ainda por explorar. O presente estudo tem por objetivo analisar e descrever os processos de **a) alternância, b) substituição, c) manutenção** das formas de designação originais, no contato de imigração do alemão com o português brasileiro, considerando o eixo do tempo. O escopo teórico utilizado para isso provém de estudos da linguística contatual e diacrônica. Serve como base de dados para a análise o acervo de cartas privadas coletadas para o projeto ALMA-Histórico, especialmente o conjunto de 82 cartas publicadas por Altenhofen; Steffen; Thun (2019). A partir da análise quantitativo-interpretativa das ocorrências de unidades de medida expressas nessas cartas, desde o período inicial da imigração alemã (1824) até os anos mais recentes, serão correlacionadas com fatores sócio-históricos presentes nos diferentes períodos da imigração alemã no Brasil. Os resultados, embora ainda parciais, apontam, de um lado, para uma gradual adaptação ao novo meio e conseqüente aumento de unidades de medida características do português em contato. De outro lado, permitem refletir sobre tendências gerais que caracterizam a situação linguística de determinado período e área em que se dá o contato linguístico de imigração.